

El gran poeta de la latinidad cristiana

La Biblioteca de Autores Cristianos, sensible siempre a los valores más auténticos del cristianismo, había publicado hace más de treinta años las *Obras Completas de Aurelio Prudencio*. Con ello no hacía otra cosa sino continuar la tradición hispana de los poemas prudencianos, que había puesto de relieve el gran editor Faustino Arévalo en su edición romana de 1788-89, incorporada meritoriamente a la *Patrologia latina*, de Migne. Agotada durante muchos años la edición de 1950, la BAC no podía permanecer insensible a las incesantes demandas de especialistas y de aficionados al gran poeta calagurritano. Y ahora nos ofrece una nueva edición bilingüe, en la que han aunado sus esfuerzos, de exegetas y de traductores, dos ilustres profesores de la Universidad Pontificia de Salamanca, Isidoro Rodríguez Herrera y Alfonso Ortega Carmona¹.

El padre Isidoro Rodríguez, famoso ya en el campo prudenciano por su tesis *Poeta Christianus*, recientemente editada en su traducción española², informa al lector de cuanto pueda interesarle acerca de la vida, de la obra, de la forma de la poesía y de la supervivencia de Prudencio. El padre Alfonso Ortega, a su vez, ha puesto a contribución sus excepcionales dotes de poeta latino y de escritor castellano. Si sólo el poeta es capaz de traducir al poeta sin traicionar su pensamiento ni su forma, debemos congratularnos de que nuestro poeta Aurelio Prudencio haya encon-

1 *Obras Completas de Aurelio Prudencio*. Edición bilingüe, preparada por A. Ortega e I. Rodríguez (BAC, Madrid 1981) 928 pp.

2 *Poeta Christianus. Esencia y misión del poeta cristiano en la obra de Prudencia* (Univ. Pontificia, Salamanca 1981) 186 pp. La obra original se publicó en Alemania, donde su autor había hecho sus estudios. Se trata de su tesis doctoral.